

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para asegurar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Visite el sitio web de Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para acceder a las guías visuales sobre la operación de su reloj. Algunos de los modelos vienen equipados con funciones extra (escala de cálculo, taquímetro, etc.). En el sitio web podrá encontrar guías visuales para la operación de tales funciones extra.

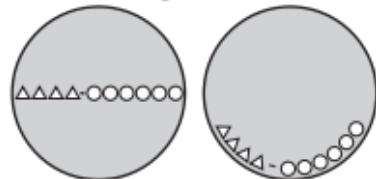
## Para verificar el número de movimiento

El número de caja—4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos—está grabado en el dorso de su reloj. (Ilustración de la derecha)

Los primeros cuatro caracteres del número de caja corresponden al número de movimiento del reloj.

En el ejemplo de la derecha, “△△△△” es el número de movimiento.

### Ejemplo de posición de los caracteres grabados



La posición de los caracteres grabados puede diferir según el modelo de reloj.

## Precauciones de seguridad — IMPORTANTE

Este manual contiene varios avisos de seguridad. La estricta observación de estos avisos le ayudará a obtener el óptimo rendimiento de su reloj y prevenir a su vez, daños personales y/o materiales a usted o a terceros. Lea las páginas **56 a 69** y comprenda el significado de los siguientes símbolos.

- Los avisos de seguridad se encuentran categorizados y representados en este manual, de la siguiente manera:

 <b>PELIGRO</b>	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 <b>ADVERTENCIA</b>	Peligro potencial de lesiones serias o la muerte
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Existe el riesgo de lesiones o daños menores o moderados

- Las instrucciones importantes se encuentran categorizadas e indicadas en este manual, de la siguiente manera:

	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones o precauciones importantes que deben observarse.
	El símbolo de advertencia (precaución) se utiliza para indicar acciones prohibidas.

## Antes de usar el reloj

Asegúrese de realizar lo siguiente antes de usar el reloj:

- **Verificación de la reserva de energía → Página 16**

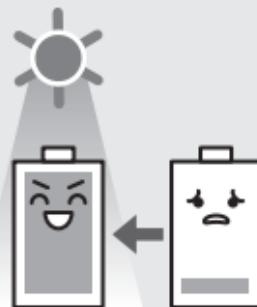
Verifique el nivel de carga del reloj.

- **Ajuste de la hora mundial → Página 18**

Seleccione la ciudad o la diferencia horaria cuya hora y fecha desea indicar.

- **Verificación de la recepción de la señal horaria → Página 17**

Verifique el resultado de la recepción de la señal horaria.



Este reloj utiliza una celda recargable que se carga cuando se expone la esfera a la luz.

Cargue el reloj exponiendo la esfera a la luz directa del sol a intervalos regulares.

Para mayor información sobre la carga, consulte las páginas 9 a 15.

## **Antes de usar el reloj**

### **Ajuste de la banda**

Para realizar este ajuste, le recomendamos solicitar la ayuda de un técnico de relojes experimentado. Si no está correctamente ajustada, el brazalete se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.

Consulte con su centro de servicio autorizado más cercano.

### **Adhesivos protectores**

Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, banda, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

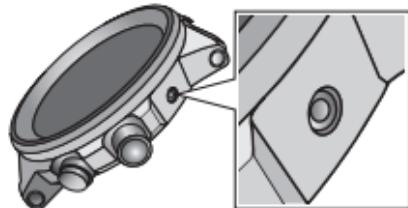
### **Cómo utilizar una corona/botón de diseño especial**

Algunos de los modelos vienen con una corona y/o botón pulsador de diseño especial para prevenir operaciones involuntarias.

**Corona/botón a rosca**

Desbloquee la corona/botón antes de realizar operaciones en el reloj.

	<b>Desbloquear</b>	<b>Bloquear</b>
<b>Corona a rosca</b>	<p>Gire la corona en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que se libere de la caja.</p>	<p>Introduzca la corona en la caja. Ejerciendo una presión suave hacia la caja, gire la corona en sentido horario (hacia la derecha) para asegurarla. Asegúrese de ajustarla firmemente.</p>
<b>Botón a rosca</b>	<p>Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario (hacia la izquierda), y aflojelo hasta que se detenga.</p>	<p>Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario (hacia la derecha), y apriételo firmemente.</p>

**Botones embutidos**

Pulse el botón con un objeto de punta angosta, que no deje marcas, como un mondadientes.

- Los objetos de metal puede dejar marcas o dañar el botón.

## Tabla de contenido

Antes de usar el reloj .....	3	Notas sobre la recepción
Identificación de los componentes ...	8	de la señal horaria .....
Recarga del reloj .....	9	Recepción manual de la señal
Verificación de la reserva de energía .....	16	horaria (recepción por petición) .....
Verificación de la recepción de la señal horaria .....	17	Cambio entre horario de verano y la hora estándar .....
Ajuste de la hora mundial.....	18	

Ajuste manual de la hora/ calendario .....	42	Precauciones para el manejo del reloj
Verificación y corrección de la posición de referencia actual... 46		Eco-Drive..... 56
Localización y solución de problemas..... 50		Resistencia al agua..... 60
Reinicialización del reloj		Precauciones y limitaciones de uso... 63
—Reinicialización total..... 54		Especificaciones ..... 70

# Identificación de los componentes

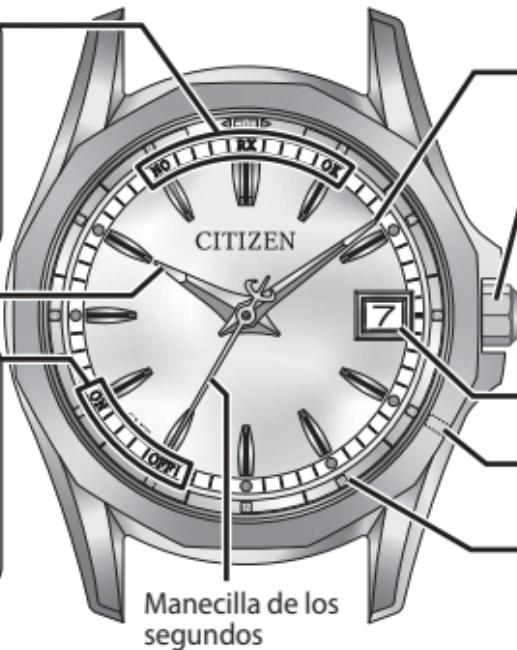
Indicación de recepción de la señal

- OK/NO: Resultado de la recepción
- RX: Recepción en curso



Manecilla de la hora

Indicación de horario de verano (ON/OFF)



Manecilla de los minutos

Corona



Posición de la corona

Indicación de fecha

Botón inferior derecho (A)

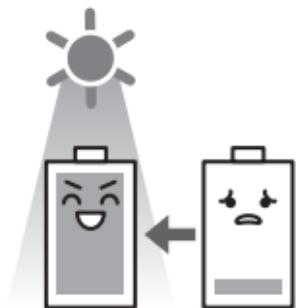
Indicación de la ciudad o de la diferencia horaria

Las ilustraciones de este manual pueden ser diferentes del reloj adquirido.

## Recarga del reloj

Este reloj utiliza una pila recargable que se carga cuando se expone la esfera a la luz, por ejemplo, la luz directa del sol o la luz de una lámpara fluorescente.

Cuando se quite el reloj, póngalo en un lugar donde la esfera quede expuesta a una luz brillante, por ejemplo, junto a una ventana.

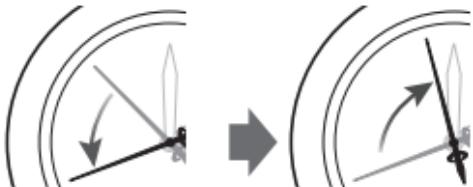


Español

## Recarga del reloj

Cuando el reloj llega a un estado de carga baja, la manecilla de segundos girará en sentido antihorario al comprobar la reserva de energía (página 16) o la recepción de la señal horaria (página 17).

Las operaciones del reloj pueden realizarse de la manera habitual. No obstante, **usted deberá cargar el reloj.**



Después de girar en sentido antihorario...

Indica el resultado de la recepción

Asimismo, para obtener un óptimo rendimiento, realice lo siguiente:

- **Exponga la esfera del reloj a la luz directa del sol de cinco a seis horas, por lo menos una vez al mes.**
- **No dejar el reloj en lugares oscuros durante lapsos prolongados.**

### Precauciones

- Tenga en cuenta que si lleva manga larga, el reloj puede quedar oculto de la luz, lo cual puede provocar una carga insuficiente. Procure que el reloj siempre quede expuesto a suficiente luz para su carga.
- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (alrededor de 60 °C o superior).

### Tiempos de carga según las condiciones ambientales

A continuación se indica el tiempo aproximado que se requiere para la carga, con la esfera del reloj expuesta continuamente a la luz. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Luminancia (lx)	Tiempos de carga (aprox.)		
		Para hacerlo funcionar durante un día	Para iniciar el funcionamiento normal cuando la pila está descargada	Para realizar una carga completa cuando la pila está descargada
En exteriores (cielo soleado)	100.000	4 minutos	1,5 horas	25 horas
Exterior (cielo nublado)	10.000	14 minutos	4 hora	60 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3.000	40 minutos	12 horas	150 horas
Iluminación interior	500	4 horas	80 horas	*

- \* Para una carga completa de la pila recargable, se recomienda exponer la esfera a la luz directa del sol. Una lámpara fluorescente o la iluminación de interiores no son lo suficientemente adecuadas para una carga completa de la pila recargable.
- Cuando está completamente cargado, **la función de prevención de sobrecarga** se activa automáticamente. La carga adicional no afectará la precisión de los componentes del reloj.

## Tiempo de funcionamiento

### Completamente cargado a completamente descargado:

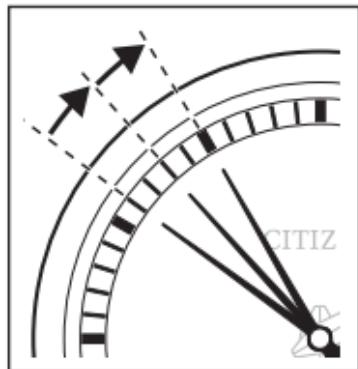
Aproximadamente seis meses (en funcionamiento normal)

Aproximadamente tres años (con la función de ahorro de energía)

### ■ Cuando el reloj llegue a un estado de carga baja—función de aviso de carga insuficiente

Cuando desciende la reserva de energía, la manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos—Esta es la función de aviso de carga insuficiente. Cargue el reloj exponiendo la esfera a la luz.

- Cuando el reloj está lo suficientemente cargado, la manecilla de segundos se desplazará de la manera normal.
- Si el reloj no se carga durante varios días desde que comenzara el movimiento de aviso de carga insuficiente, el reloj se descargará y dejará de funcionar.



#### Precauciones

La hora actual y la fecha se indican aun cuando la manecilla de segundos se mueva a intervalos de dos segundos. No obstante, las operaciones y la recepción de la señal no se pueden realizar.

## ■ Función de ahorro de energía

Cuando el reloj no haya sido expuesto a la luz por un período de tiempo prolongado, por ejemplo, guardado en la oscuridad, las manecillas de los minutos y segundos se pararán automáticamente para ahorrar energía. Sin embargo, el reloj continuará marcando la hora.

- Cuando la corona esté en la posición **1** o **2**, la función de ahorro de energía no se activará.
- La función de ahorro de energía no puede ser activada manualmente.

## ■ Cancelación de la función de ahorro de energía

La función de ahorro de energía se cancela automáticamente cuando el reloj se expone a la luz para la carga y se reanuda la indicación de hora normal.

Una vez que se cancele la función de ahorro de energía, la recepción de la señal horaria deberá realizarse manualmente. Consulte las páginas **34** y **35**.

- La función de ahorro de energía no se puede cancelar mediante la acción de la corona o los botones.

## Verificación de la reserva de energía



- Asegúrese de que la corona esté en la posición 0.**
- Presione momentáneamente el botón inferior derecho A.**

La manecilla de segundos se mueve para indicar la reserva de energía.

La manecilla de segundos indica “OK” o “NO”	El reloj está suficientemente cargado.
La manecilla de segundos gira en sentido antihorario, y luego indica “OK” o “NO”	La carga del reloj es baja. Cargue el reloj. Consulte las páginas <b>9 a 15</b> .

- “OK” y “NO” indican el resultado de la recepción de la señal horaria y no se correlacionan con la reserva de energía.

- Presione momentáneamente el botón inferior derecho A para finalizar el procedimiento.**

Se indica la hora actual.

- La hora actual se indicará automáticamente después de 10 segundos, aun sin presionar el botón.

## Verificación de la recepción de la señal horaria



1. Asegúrese de que la corona esté en la posición **0**.
2. Presione momentáneamente el botón inferior derecho **A**.

La manecilla de segundos indica el resultado de la recepción.

<b>OK</b>	La recepción se ha realizado con éxito.
<b>NO</b>	La recepción ha fracasado.

Si la recepción no ha tenido éxito, consulte la página **32**.

3. Presione momentáneamente el botón inferior derecho **A** para finalizar el procedimiento.

Se indica la hora actual.

- La hora actual se indicará automáticamente después de 10 segundos, aun sin presionar el botón.



Cuando la recepción se ha realizado con éxito

# Ajuste de la hora mundial

Cuando ajuste la ciudad o la diferencia horaria con respecto a UTC, se indicarán la hora local y la fecha.

Seleccione la ciudad o la diferencia horaria para la indicación de la hora actual y fecha.

- La selección de la ciudad o la diferencia horaria depende del diseño exterior de su reloj.

Diseño exterior del reloj para el ajuste de la ciudad



Consulte las páginas **19** y **22** a **25**.

Diseño exterior del reloj para el ajuste de la diferencia horaria



Consulte las páginas **20** a **25**.

## Ajuste de la ciudad



Seleccione la ciudad cuya hora y fecha desea indicar.

### 1. Tire la corona hasta la posición 1.

La manecilla de segundos se mueve e indica la ciudad actualmente seleccionada.

### 2. Gire la corona para seleccionar la ciudad cuya hora y fecha desea indicar.

- Para mayor información sobre la selección de las ciudades, consulte las páginas 23 a 25.
- Cada vez que seleccione una ciudad, se indicarán la hora y fecha de la ciudad seleccionada.

### 3. Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.



Después de ajustar la hora mundial, verifique la hora indicada—Horario de verano u hora estándar. (Consulte las páginas 36 a 41).

### Ajuste de la diferencia horaria



#### 1. Tire la corona hasta la posición 1.

La manecilla de segundos se mueve e indica la diferencia horaria seleccionada actualmente.

#### 2. Gire la corona para seleccionar la diferencia horaria.

- La diferencia horaria con respecto a UTC puede seleccionarse en el rango de -11 horas a +12 horas, en incrementos de 1 hora.



**3. Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.**

- Asegúrese de ajustar la diferencia horaria con respecto a UTC. Para mostrar el horario de verano, cambie a ese modo después de ajustar la diferencia horaria. (Consulte las páginas **36** a **41**).
- Para obtener información sobre las diferencias horarias de las ciudades representativas, consulte las tablas de las páginas **23** a **25**.

### Tabla de las ciudades/diferencias horarias seleccionables

- La estación emisora de señal cambia según la ciudad/diferencia horaria seleccionada.
- Las ciudades que se encuentran fuera del rango de recepción posible no pueden recibir la señal aunque se les haya asignado una estación emisora de señal en la lista.
- Con respecto a las ciudades marcadas con \*, el reloj muestra el horario de verano/ hora estándar en común.
- En el caso de las ciudades marcadas con \*\*, el reloj muestra el horario de verano/ hora estándar en común.
- La diferencia horaria indicada en la siguiente tabla se basa en UTC.
- La hora estándar para cada región o país puede cambiar según su ubicación.

#### <Cuando el reloj disponga de indicación de ciudad>

- En algunos modelos, las indicaciones mostradas en la siguiente tabla pueden ser diferentes.
- Cuando utilice el reloj en un sitio que no esté incluido en la siguiente tabla, seleccione la ciudad cuya zona horaria coincida con la de su ciudad.
- La ciudad de ♦ se encuentra fuera del rango de recepción y no se puede recibir la señal. (El reloj intentará recibir la señal de cada estación en el momento previsto.) El horario de verano puede ajustarse manualmente, si fuera necesario.

## Ajuste de la hora mundial

	Ciudad representativa	Zona horaria	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de segundos			Estación emisora de la señal
*	Londres	0	Londres	LON	0	Alemania
*	París	+1	París	PAR	3	
*	Atenas	+2	Atenas	ATH	5	♦ Alemania
	Riad	+3	Riad	RUH	8	
	Dubai	+4	Dubai	DXB	10	♦ China
	Karachi	+5	Karachi	KHI	13	
	Dacca	+6	Dacca	DAC	15	♦ China
	Bangkok	+7	Bangkok	BKK	17	
	Pekín	+8	Pekín	BJS	20	China

Español

Continúa en la página siguiente

## Ajuste de la hora mundial

Ciudad representativa	Zona horaria	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de segundos			Estación emisora de la señal
Tokio	+9	Tokio	TYO	22	Japón
Sidney	+10	Sidney	SYD	25	◆Japón
Numea	+11	Numea	NOU	27	
Auckland	+12	Auckland	AKL	30	
Islas Midway	-11	Midway	MDY	33	◆USA
Honolulu	-10	Honolulu	HNL	35	
** Anchorage	-9	Anchorage	ANC	38	
** Los Ángeles	-8	L.Angeles	LAX	40	USA
** Denver	-7	Denver	DEN	43	
** Chicago	-6	Chicago	CHI	45	
** Nueva York	-5	Nueva York	NYC	47	◆USA

## Ajuste de la hora mundial

Ciudad representativa	Zona horaria	Indicación de ciudad o posición de la manecilla de segundos			Estación emisora de la señal
Santiago de Chile	-4	Santiago de Chile	SCL	50	◆ USA
Río de Janeiro	-3	R.Janeiro	RIO	52	
Fernando de Noronha	-2	F.Noronha	FEN	55	
* Azores (Ponta Delgada)	-1	Azores	PDL	57	◆ Alemania

- Consulte la página 22.
- La ciudad de ◆ se encuentra fuera del rango de recepción y no se puede recibir la señal.  
(El reloj intentará recibir la señal de cada estación en el momento previsto.)  
El horario de verano puede ajustarse manualmente, si fuera necesario.

## Notas sobre la recepción de la señal horaria

### ■ Recepción de la señal horaria

Hay tres maneras de recibir la señal horaria:

- La manecilla de segundos indica el resultado de la recepción (OK/NO). (Consulte la página 17).

Métodos	Explicaciones
<b>Recepción automática</b>	La señal se recibe todas las noches.
<b>Recepción por petición</b>	Recibe la señal en cualquier momento que desee ajustar la hora y fecha. Consulte la página 34.
<b>Recepción automática de recuperación</b>	Si el reloj se detuvo debido a una carga insuficiente, la señal se recibirá automáticamente una vez que se cargue.

- \* Estos métodos de recepción pueden utilizarse solamente cuando la corona está en la posición **0**.
- El reloj no recibirá la señal horaria cuando el nivel de carga sea insuficiente, indicado por la manecilla de segundos que se mueve a intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente). Cargue el reloj antes de la recepción.

- La función de recepción automática y la función de recepción por recuperación automática no pueden desactivarse.
- Aunque la recepción de la señal horaria haya sido exitosa, la precisión de la hora visualizada en el reloj dependerá del entorno de recepción y del proceso interno.
- Si el reloj no consigue recibir una señal, continuará funcionando de la manera normal con una precisión del orden de  $\pm 15$  segundos por mes.

### ■ Cuando se recibe la señal horaria

Quítese el reloj y déjelo sobre una superficie estable que pueda recibir fácilmente las señales, como por ejemplo, junto a una ventana.

- La antena de recepción está ubicada en la posición de las 9:00 del reloj. Coloque el reloj con la posición de las 9:00 dirigida hacia la estación emisora.
- No mueva el reloj durante la recepción de la señal horaria.



## Notas sobre la recepción de la señal horaria

### Notas sobre la señal horaria

Este reloj recibe la señal horaria desde una de las cinco estaciones emisoras de señal ubicadas en cuatro regiones. Las señales pueden recibirse desde las estaciones emisoras indicadas en la siguiente lista:

Estaciones emisoras de señal	Tipo de señal horaria
Estación de Fukushima, Japón	JJY
Estación de Kyushu, Japón	
Estación de Fort Collins, Denver, Colorado, EE.UU.	WWVB
Estación de Mainflingen, sudeste de Frankfurt, Alemania	DCF77
Estación de Shangqiu, Henan, China	BPC

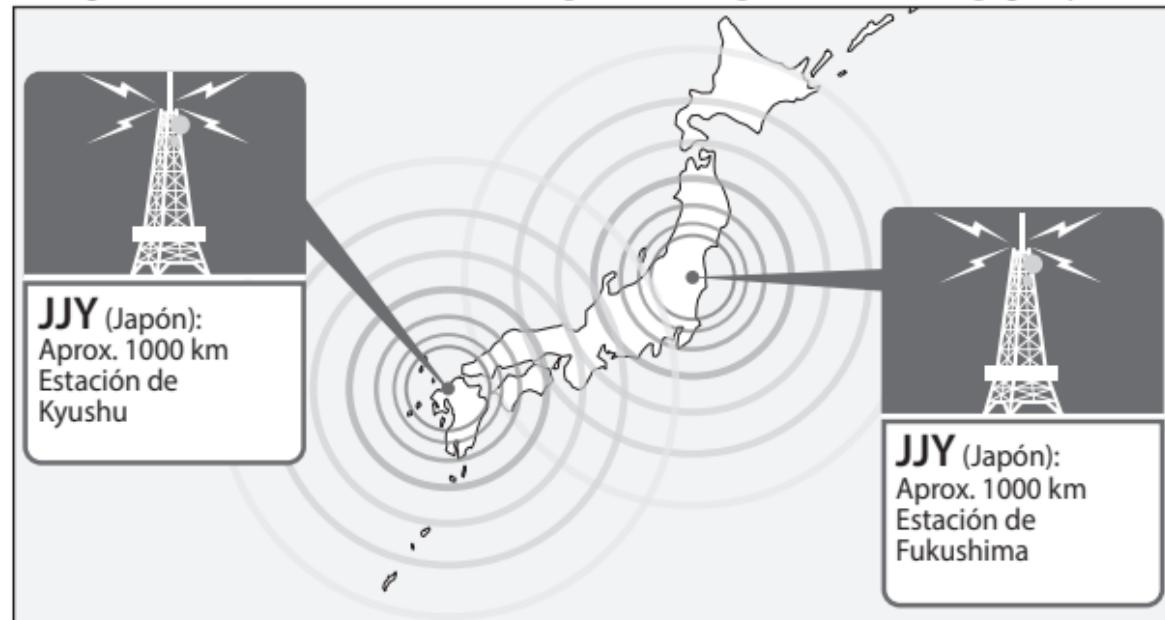
Consulte los mapas de las páginas **29** a **31** en cuanto a las ubicaciones de las estaciones emisoras y sus ámbitos de recepción aproximados.

- En Japón, cualquiera de las dos emisoras de señal se selecciona automáticamente para recibir la señal JJY (selección automática de las estaciones emisoras de señal horaria).

La señal horaria no tiene efectos sobre el cuerpo humano o los equipos médicos.

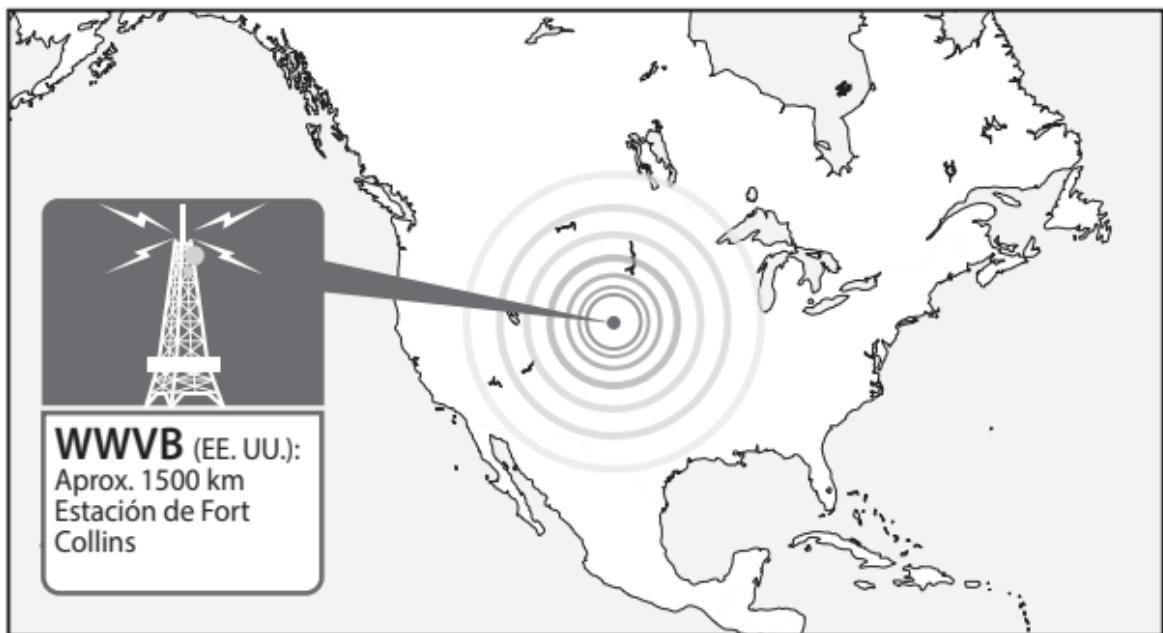
### Área de recepción aproximada

La distancia del rango de recepción se da sólo como valor aproximado. Frecuentemente es afectado por el entorno de recepción y el clima. El rango de recepción es afectado frecuentemente por las siguientes condiciones: entorno de recepción, el tiempo, el clima (relámpagos) y demás.



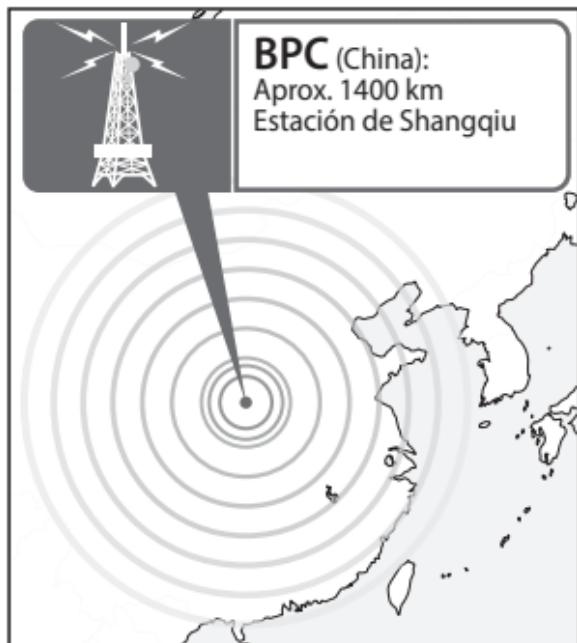
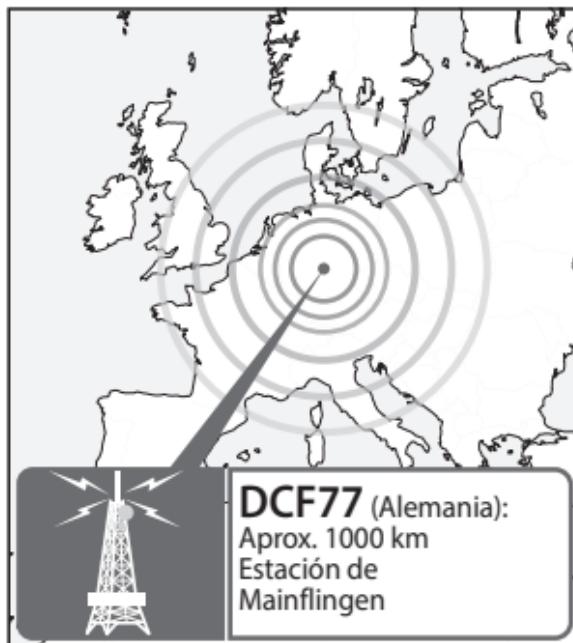
## Notas sobre la recepción de la señal horaria

La distancia del rango de recepción se da sólo como valor aproximado. Frecuentemente es afectado por el entorno de recepción y el clima. El rango de recepción es afectado frecuentemente por las siguientes condiciones: entorno de recepción, el tiempo, el clima (relámpagos) y demás.



## Notas sobre la recepción de la señal horaria

La distancia del rango de recepción se da sólo como valor aproximado. Frecuentemente es afectado por el entorno de recepción y el clima. El rango de recepción es afectado frecuentemente por las siguientes condiciones: entorno de recepción, el tiempo, el clima (relámpagos) y demás.



### ■ Cuando la recepción de la señal es difícil

Las líneas eléctricas de alta tensión u otras estructuras existentes cerca de su casa pueden bloquear la trayectoria de la señal. Esto puede crear un entorno inadecuado para recibir la señal horaria.

Busque otro lugar con mejores condiciones de recepción, consultando las páginas **29** a **31**. A continuación, intente recibir la señal horaria según el procedimiento de las páginas **34** y **35**.

- La recepción de la señal puede ser difícil a través de una ventana con mallas metálicas.

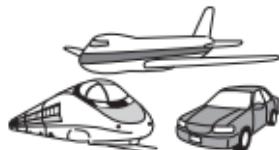
### Áreas de difícil recepción

Es posible que la recepción de la señal horaria resulte dificultosa bajo ciertas condiciones ambientales o en áreas susceptibles a los ruidos de radio.

- Lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas



- Dentro de vehículos



- Cerca de artefactos eléctricos o equipos para oficina



- Cerca de líneas de alta tensión, cables aéreos de ferrocarril o instalaciones de comunicación



- Dentro de edificios de hormigón reforzado, entre edificios altos, entre montañas, o bajo tierra



- Cerca de teléfonos móviles en uso



## Recepción manual de la señal horaria (recepción por petición)



Cuando la fecha y hora sean incorrectas o el resultado de la recepción sea “NO”, ajuste el reloj mediante la recepción de la señal horaria.

- El reloj no podrá iniciar la recepción si la manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente). Cargue el reloj de antemano.
- Antes de iniciar la recepción, confirme que se haya seleccionado la ciudad o la diferencia horaria apropiada para la recepción de la señal. Consulte las páginas **18** a **25**.

- Asegúrese de que la corona esté en la posición 0.**
- Pulse y mantenga pulsado el botón inferior derecho A por dos segundos o más.**

La manecilla de segundos se mueve hasta “RX” y se inicia la recepción de la señal.

Después de recibir la señal horaria, la manecilla de segundos se moverá de la manera normal.

- La recepción de la señal tarda de dos a quince minutos en finalizar.

Recepción exitosa de la señal	La hora se actualiza y se reanuda el funcionamiento normal del reloj.
Recepción de señal fallida	El funcionamiento normal se reanuda desde la hora ajustada previamente.



## Para cancelar la recepción

**Pulse y mantenga pulsado el botón inferior derecho A por dos segundos o más.**

La recepción se cancela y se indicará la hora actual.

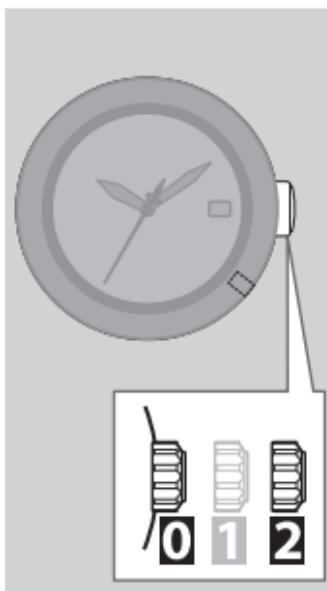
## Cambio entre horario de verano y la hora estándar

El horario de verano es un sistema adoptado en algunos países o regiones para aprovechar mejor la luz del día adelantando una hora los relojes.

- Las reglas de aplicación del horario de verano pueden variar según los países o regiones.
- Cuando el horario de verano está en efecto, algunas señales horarias incluyen la señal de comprobación del horario de verano.
- Al recibir la señal horaria, el reloj cambia automáticamente entre horario de verano y horario estándar, de acuerdo con la señal de comprobación del horario de verano (función de cambio automático).
- Antes y después de la estación de verano, confirme si el reloj está indicando correctamente horario de verano u hora estándar.

### ■ Comprobación del horario indicado actualmente

Verifique si el reloj está indicando horario de verano u hora estándar.



#### 1. Tire la corona hasta la posición **2**.

La manecilla de segundos se mueve y señala el horario indicado actualmente.

<b>ON</b>	Se muestra el horario de verano
<b>OFF</b>	Se muestra el horario estándar

#### 2. Presione la corona hasta la posición **0** para finalizar el procedimiento.

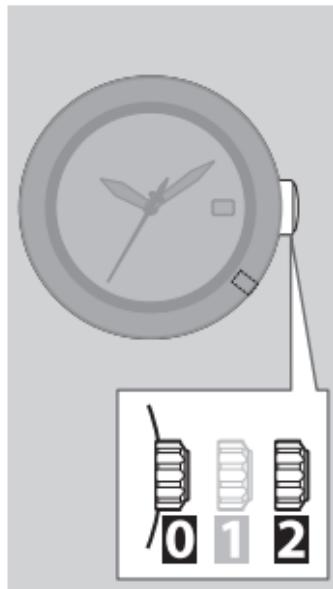


Cuando se muestra el horario de verano

Para cambiar la hora a mostrarse, consulte la página 38.

## Cambio entre horario de verano y la hora estándar

### Cambio del horario indicado



- 1. Tire la corona hasta la posición 2.**
- 2. Gire la corona para cambiar la hora a mostrarse.**

**Para mostrar el horario de verano:**

Gire la corona hacia la derecha para seleccionar “ON”.

**Para mostrar el horario estándar:**

Gire la corona hacia la izquierda para seleccionar “OFF”.

- Si usted selecciona manualmente la hora estándar, el reloj no mostrará el horario de verano cuando se reciba la señal horaria. Consulte la página 40.

- 3. Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.**

## Cambio entre horario de verano y la hora estándar

### <La hora mostrada para cada ciudad>

El reloj muestra y memoriza las siguientes ciudades/diferencias horarias de cada región que comparten el mismo horario de verano/hora estándar, de manera que usted no necesitará realizar el cambio individual para cada ciudad/diferencia horaria.

- Si usted selecciona manualmente la hora estándar para una ciudad/diferencia horaria, el reloj siempre mostrará la hora estándar para esa ciudad/diferencia horaria, independientemente de la hora mostrada para otros puntos de la misma región.

Áreas que reciben la señal de EE.UU.		Áreas que reciben la señal de Alemania	
Ciudad	Diferencia horaria	Ciudad	Diferencia horaria
Anchorage/ANC (Anchorage),	-9	London/LON (Londres),	0
L. Angeles/LAX (Los Ángeles),	-8	Paris/PAR (París),	+1
Denver/DEN (Denver),	-7	Athens/ATH (Atenas),	+2
Chicago/CHI (Chicago),	-6	Azores/PDL	-1
New York/NYC (Nueva York)	-5	(Azores/Ponta Delgada)	

Para las ciudades/diferencias horarias distintas de las listadas arriba, se memorizará la hora mostrada en último término respectivamente.

## Cambio entre horario de verano y la hora estándar

---

### Para cancelar la función de cambio automático

Si usted selecciona manualmente la hora estándar en el paso 2 de la página **38**, la función de cambio automático se desactiva y el reloj no mostrará el horario de verano mediante la recepción de la señal.

Si usted se encuentra en un zona que recibe la señal de comprobación del horario de verano pero que no se rige por el horario de verano, desactive la función de cambio automático.

### Para volver a activar la función de cambio automático

Para mostrar el horario de verano, seleccione “ON” en el paso 2 de la página 38.

- Esta operación también activa la función de cambio automático.
- Si usted activa la función de cambio automático cuando todavía no está en efecto el horario de verano, reciba la señal horaria para que se muestre la hora estándar.

## Ajuste manual de la hora/calendario



- 1. Tire la corona hasta la posición 2.**
- 2. Presione momentáneamente el botón inferior derecho A.**  
La manecilla de segundos se mueve hasta la posición de 0 segundo.
- 3. Gire la corona para ajustar los minutos.**
  - La manecilla de segundos completa aproximadamente una vuelta y la manecilla de minutos se mueve un minuto.
  - Cuando pase de “0:00:00”, la fecha avanza un día.  
Al ajustar la hora, preste atención a las horas AM/PM.
  - Si gira rápidamente la corona varias veces, las manecillas se moverán continuamente. Para que se detengan, gire la corona en una u otra dirección.
- 4. Presione momentáneamente el botón inferior derecho A.**  
Se mueve ligeramente la manecilla de hora.

### 5. Gire la corona para ajustar la hora y fecha.

- La manecilla de hora y la indicación de fecha accionan conjuntamente.
- Si gira rápidamente la corona varias veces, las manecillas se moverán continuamente. Para que se detengan, gire la corona en una u otra dirección.

### 6. Presione momentáneamente el botón inferior derecho A.

La manecilla de segundos indica el ajuste actual del mes y año.

### 7. Gire la corona para ajustar el mes y año.

- Consulte las páginas 44 y 45 para consultar cómo leer el mes y el año.

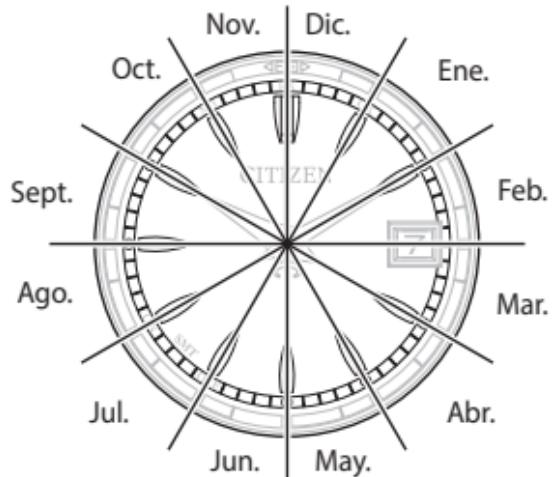
### 8. Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.

Se indican la hora y fecha.

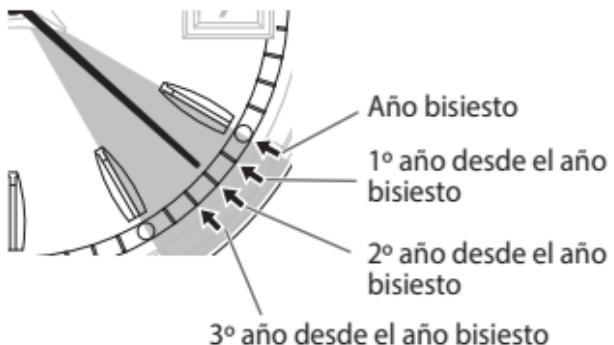
## Ajuste manual de la hora/calendario

### Indicaciones de mes y año

Cuando ajusta la hora y el calendario manualmente, la manecilla de los segundos indica el año y el mes. La fecha se corrige automáticamente al final de cada mes si el número de los años transcurridos a partir del último año y mes bisiestos más recientes está correctamente ajustado.



La posición de la manecilla de segundos indica el mes.

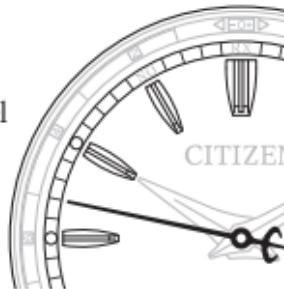


Por ej.  
Cuando es abril en el segundo año desde el último año bisiesto.

Cada marca de minuto representa el número de años desde el último año bisiesto.



La ilustración muestra febrero en el 3º año desde el último año bisiesto.



La ilustración muestra septiembre en el 2º año a partir del último año bisiesto.

## Cuadro de referencia rápida para el número de años transcurridos a partir del último año bisiesto

Indicación de la manecilla de segundos	Años transcurridos	Año
Marcador de hora	Año bisiesto	2016, 2020, 2024
Marcador de 1º min.	1º año	2017, 2021, 2025
Marcador de 2º min.	2º año	2018, 2022, 2026
Marcador de 3º min.	3º año	2019, 2023, 2027

## Verificación y corrección de la posición de referencia actual

Si la hora o fecha no se muestra correctamente incluso después de la recepción correcta de la señal horaria, compruebe si la posición de referencia es o no correcta.

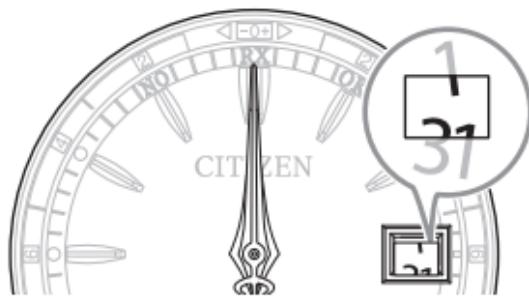
### ¿Qué es la posición de referencia?

La posición base de todas las manecillas para que indiquen la hora y fecha.

- **Para la indicación de la hora:** “0:00:00”
- **Para la indicación de la fecha:** Entre “31” y “1”

Si las indicaciones de la hora y fecha están desplazadas de la posición de referencia correcta, el reloj no podrá indicar correctamente la hora y fecha.

### Compruebe la posición de referencia



## Verificación y corrección de la posición de referencia actual



- Tire la corona hasta la posición 1.**
- Pulse y mantenga pulsado el botón inferior derecho A por cinco segundos o más.**

Todas las manecillas y la indicación de fecha se mueven para indicar la posición de referencia actual.

- No se puede realizar ninguna operación mientras se están moviendo las manecillas y la indicación de fecha.

Posición de referencia	Operación siguiente
Correcto	Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento. (No es necesario corregir la posición de referencia.)
Incorrecto	Compruebe la posición de referencia. (Proceda al paso 3 de la página 48.)

Continúa en la página siguiente

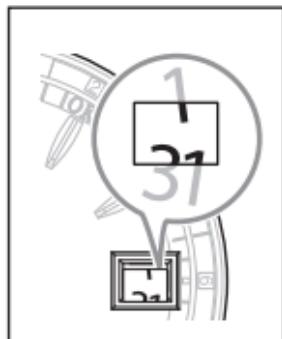


## Verificación y corrección de la posición de referencia actual



- 3. Tire la corona hasta la posición 2.**  
Se mueve ligeramente la manecilla de hora.
- 4. Gire la corona para ajustar la manecilla de la hora en la posición “0:00:00” y la indicación de la fecha en un punto intermedio entre “31” y “1”.**

- La manecilla de hora y la indicación de fecha accionan conjuntamente.
- Si gira rápidamente la corona varias veces, las manecillas se moverán continuamente. Para que se detengan, gire la corona en una u otra dirección.



### 5. Presione momentáneamente el botón inferior derecho A.

Se mueven ligeramente las manecillas de minutos y segundos.

- Las manecillas no se mueven cuando ya están en la posición correcta.

### 6. Gire la corona para ajustar las manecillas de minutos y de segundos a la posición "0:00:00".

- No se pueden realizar ajustes cuando las manecillas ya están en la posición correcta. Si no están en la posición correcta, realice los ajustes manualmente. Si no puede realizar los ajustes manualmente, póngase en contacto con el centro de servicio al cliente.

### 7. Presione la corona hasta la posición 0 para finalizar el procedimiento.

La corrección de la posición de referencia finaliza y se indica la hora.

## Localización y solución de problemas

Si sospecha de algún problema con su reloj, verifique los siguientes puntos.

Síntomas	Acciones correctivas	Página
Problemas con la recepción de la señal horaria.		
La recepción ha fracasado en el área de recepción.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	—
	Verifique el ajuste de la hora mundial.	<b>18 a 25</b>
	Coloque el reloj dirigiendo la posición de las 9:00 hacia una ventana, evitando objetos que puedan interferir con la señal horaria.	<b>27 y 32</b>
	No mueva el reloj hasta que se finalice la recepción.	<b>27</b>
	El reloj no podrá recibir la señal horaria cuando la manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos. Cargue el reloj.	<b>9 a 15</b>

## Localización y solución de problemas

Síntomas	Acciones correctivas	Página
La hora y fecha no se indican correctamente después de una recepción exitosa.	Verifique el ajuste de la hora mundial.	<b>18 a 25</b>
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	<b>46 a 49</b>

Las manecillas no se mueven correctamente.

La manecilla de segundos gira en sentido antihorario cuando usted verifica el resultado de la recepción.	Cargue el reloj.	<b>9 a 15</b>
La manecilla de segundos se mueve a intervalos de dos segundos.	Cargue el reloj.	<b>9 a 15</b>
Todas las manecillas se detienen.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	—
	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol durante cinco a seis horas.	<b>9 a 15</b>

Continúa en la página siguiente

## Localización y solución de problemas

Síntomas	Acciones correctivas	Página
Las manecillas no se mueven correctamente.		
Las manecillas comienzan a girar rápidamente al sacar el reloj del estuche.	El reloj cancela la función de ahorro de energía. Espere hasta que finalice el desplazamiento rápido.	<b>15</b>
La hora y/o fecha es incorrecta.		
La hora y/o fecha es incorrecta.	Verifique el ajuste de la hora mundial.	<b>18 a 25</b>
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	<b>46 a 49</b>
	Ejecute la recepción manual de la señal horaria para ajustar la hora y fecha.	<b>34 y 35</b>
	Ajuste manualmente la hora y fecha.	<b>42 a 45</b>
El horario de verano no se muestra.	Seleccione “ON” manualmente o realice la recepción de la señal horaria.	<b>36 a 41</b>

## Localización y solución de problemas

Síntomas	Acciones correctivas	Página
No se muestra la hora correcta aunque el ajuste de la hora mundial sea correcto y la recepción de la señal se haya realizado con éxito.	Compruebe la hora indicada—horario de verano u hora estándar—y cámbiela, si fuera necesario.	<b>36 a 41</b>
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	<b>46 a 49</b>
La fecha se cambia aproximadamente a las 12:00 p.m.	Ejecute la recepción manual de la señal horaria para ajustar la hora y fecha.	<b>34 y 35</b>
	Corrija manualmente la hora por 12 horas.	<b>42 a 45</b>

### Otros

Las manecillas no se mueven aunque está cargado.	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol durante cinco a seis horas. Si el problema persiste después de la carga, consulte con el centro de atención al cliente o con la tienda donde compró el reloj.	<b>9 a 15</b>
--	--	---------------

### ■ Reinicialización del reloj—Reinicialización total



El reloj podría no funcionar correctamente a causa de un impacto fuerte o electricidad estática; las manecillas podrían no detenerse o el reloj podría no funcionar aunque esté suficientemente cargado. En este caso, ejecute la reinicialización total.

#### Precauciones

- Asegúrese de cargar el reloj completamente antes de ejecutar la reinicialización total. (Páginas 9 a 15)
- **Después de la reinicialización total, los ajustes cambiarán de la siguiente manera. Antes de usar el reloj, usted deberá corregir la posición de referencia actual, el ajuste de la hora mundial y la hora.**
  - Calendario: Enero (año bisiesto)
  - Hora mundial Ciudad: Londres  
Diferencia horaria: ±0 horas (UTC)  
“OFF” para todas las ciudades/  
diferencias horarias (cambio automático)
  - Horario de verano:

1. Tire la corona hasta la posición **2**.
2. Pulse el botón **A** durante siete segundos o más y, a continuación, suéltelo. El reloj se reposiciona cuando se dejan de mover todas las manecillas.
  - Puede tardar hasta aproximadamente 6 minutos en detenerse todas las manecillas. Esto no es ningún signo de anomalía.
  - Si las manecillas no se mueven, repita el paso 2.

### Después de ejecutar la reinicialización total

Deberá ajustar el reloj otra vez mediante el siguiente procedimiento.

1. **Corrija la posición de referencia actual.**
3. **Ajuste la hora/calendario.**

Después de ejecutar la reinicialización total, el reloj estará en el modo de corrección de la posición de referencia.

Véase desde el paso 4 de la página **48**.

2. **Ajuste la hora mundial.**
- Consulte las páginas **18** a **25**.

- Cuando se ajusta mediante la recepción manual de la señal horaria:

→ Consulte las páginas **34** y **35**.

- Cuando se ajusta manualmente:

→ Consulte las páginas **42** a **45**.

## Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

### <Recuerde siempre recargar con frecuencia>

- Para lograr un rendimiento óptimo, mantenga su reloj completamente cargado.
- Las mangas largas pueden impedir la transmisión de luz a su reloj. Esto puede ocasionar una carga insuficiente. En tales casos, es posible que se requiera una carga adicional.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar bien iluminado para asegurar un óptimo rendimiento.

### ⚠ PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60 °C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del movimiento.

#### Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente lámpara halógena.
  - \* Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara y el reloj para no exponerlo a un calor excesivo.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



Español

## **Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive**

### **<Reemplazo de la celda recargable>**

- Este reloj utiliza una celda especial recargable que no requiere reemplazo periódico. No obstante, el consumo de energía puede aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y del deterioro de los lubricantes. Esto puede ocasionar que la energía almacenada se agote a un ritmo más rápido. Se recomienda solicitar la inspección del reloj cada 2 o 3 años para mantenerlo en condiciones óptimas de funcionamiento.

### **⚠ ADVERTENCIA Manejo de la celda recargable**

- Nunca intente extraer la celda recargable del reloj.

Cuando por motivos inevitables deba retirar la celda recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente.

Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la celda recargable, acuda inmediatamente a un médico.

- No deseche la celda recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.

### **ADVERTENCIA** Utilice únicamente la pila especificada

- No utilice nunca una pila distinta de la celda recargable especificada para este reloj.

Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a instalar una pila convencional para relojes u otro tipo de pila y se recarga el reloj, existirá el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila.

Esto puede causar daños al reloj y lesiones al usuario.

Cuando reemplace la celda recargable, siempre asegúrese de utilizar la celda recargable especificada.

## Resistencia al agua

### ⚠ ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1 bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) xx bar también podría indicarse como W. R. xx bar.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
No resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	W. R. 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	W. R. 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

Usos relacionados con el agua				
				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de lavado	Buceo libre, deportes marinos	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

## **Resistencia al agua**

---

- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.
- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas) significa que el reloj puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

## Precauciones y limitaciones de uso

### ⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No use el reloj mientras está en un sauna u otro lugar donde el reloj pueda calentarse, ya que existe el riesgo de quemaduras.
- Dependiendo de la forma en que se haya ajustado la banda, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quite el reloj antes de irse a dormir.

Español

## **Precauciones y limitaciones de uso**

### **⚠ PRECAUCIÓN Precauciones**

- Siempre utilice el reloj con la corona introducida (posición normal). Si la corona es del tipo con bloqueo a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueada.
- No gire la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en el reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empañá y el empañado no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.
- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
  - Si se sumergiera en el mar con su reloj, enjuáguelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
  - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
  - Quítese el reloj antes de bañarse.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

 **PRECAUCIÓN** Cuando lleve puesto el reloj**<Banda>**

- La durabilidad de las bandas de cuero o de goma (uretano) puede ser afectada por la transpiración y la suciedad. Debido a que se utilizan materiales naturales, las bandas de cuero pueden desgastarse, deformarse y decolorarse con el tiempo. Se recomienda cambiar la banda periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la banda de cuero. Asimismo, la banda de cuero mojada puede causar sarpullido.
- No manche la banda de cuero con sustancias que contengan materiales volátiles, blanqueadores, alcohol (incluyendo cosméticos). Puede producirse decoloración o desgaste prematuro. La luz ultravioleta, tal como la luz directa del sol, puede ocasionar decoloración o deformación.
- Se recomienda quitarse el reloj cuando se moje, aunque sea resistente al agua.
- No use la banda demasiado ceñida. Trate de dejar espacio suficiente entre la banda y su piel para permitir el paso de aire.
- La banda de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que no puedan quitarse estas manchas, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que pierden color fácilmente (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la banda. Reemplace la banda si es que perdió elasticidad o está agrietada.

## **Precauciones y limitaciones de uso**

### **⚠ PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj (continuación)**

- Solicite el ajuste o la reparación de la banda en los siguientes casos:
  - La banda esta deteriorada debido a la corrosión.
  - El pasador se sale de la banda.
- Se recomienda solicitar el ajuste de la banda a un técnico de relojes con experiencia. Si no está correctamente ajustada, la banda se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.  
Consulte con un centro de servicio autorizado.

### **<Temperatura>**

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

### **<Magnetismo>**

- Los relojes de cuarzo analógicos se alimentan mediante un motor paso a paso que utiliza un imán. La indicación de la hora no será correcta si expone el reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor.  
No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

### <Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

### <Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (CI) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

### <Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes (incluyendo gasolina, quitaesmaltes de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes, etc.), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la banda y la caja.

### <Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, banda, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

## **Precauciones y limitaciones de uso**

### **⚠ PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj**

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La caja y la banda del reloj entran en contacto directo con la piel. La corrosión del metal o la acumulación de cuerpos extraños pueden ocasionar manchas negras causadas por la transpiración o la humedad. Asegúrese de mantener su reloj siempre limpio.
- Se recomienda limpiar periódicamente el brazalete y la caja de su reloj para eliminar la suciedad y los cuerpos extraños acumulados. En casos aislados, la suciedad y los cuerpos extraños acumulados pueden causar irritación a la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
- Asegúrese de limpiar periódicamente los cuerpos extraños y los materiales acumulados en la banda de metal, la banda de goma sintética (poliuretano) y/o la caja de metal con un cepillo blando y jabón suave. Tenga cuidado de no permitir la infiltración de humedad en la caja si su reloj no es resistente al agua.
- Las bandas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la banda de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

### Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de bandas de reloj de metal, de plástico o de goma sintética (poliuretano), limpie con jabón y un cepillo de dientes suave. Asegúrese de enjuagar a fondo la banda después de eliminar los residuos de jabón.
- En el caso de las bandas de cuero, elimine la suciedad con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

Español

### <Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro.

Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La luz emitida aparecerá brillante y luego se reducirá gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

## Especificaciones

<b>Modelo</b>	H24*	<b>Tipo</b>	Reloj analógico alimentado por energía solar
<b>Exactitud horaria (sin la recepción de la señal horaria)</b>	Dentro de $\pm 15$ segundos al mes, cuando se utilice a temperaturas normales de funcionamiento (entre +5°C y +35°C)		
<b>Rango de temperaturas de funcionamiento</b>	-10°C a +60°C		
<b>Funciones de visualización</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hora: Horas, minutos, segundos</li><li>• Calendario: Fecha</li></ul>		
<b>Tiempo máximo de funcionamiento desde una carga completa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Completamente cargado a completamente descargado: Aproximadamente seis meses (en funcionamiento normal) Aproximadamente tres años (con la función de ahorro de energía)</li><li>• Reserva de energía después de activarse la función de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente tres días</li></ul>		
<b>Pila</b>	Pila recargable (pila botón de litio), 1 pza.		

<b>Funciones adicionales</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Función de energía solar</li><li>• Indicación de la carga restante del reloj (El nivel de carga no se visualiza)</li><li>• Función de prevención de sobrecarga</li><li>• Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de dos segundos)</li><li>• Función de ahorro de energía (función de ahorro de energía)</li><li>• Recepción de la señal horaria (automática, a petición, recuperación automática)</li><li>• Estaciones emisoras de señal: Japón (Este/Oeste)/EUA/Alemania/China<ul style="list-style-type: none"><li>* Cuando se cambia la diferencia horaria, se cambiará la emisora de recepción de la señal.</li></ul></li><li>• Confirmación del estado de recepción (RX)</li><li>• Indicación del resultado de la última recepción (OK/NO)</li><li>• Horario de verano (ON/OFF)</li><li>• Ajuste de la ciudad (24 ciudades) o corrección de la diferencia horaria</li><li>• Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)</li></ul>
------------------------------	---

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.EC1 \*  
Cal.H24 \*  
CTZ-B8155